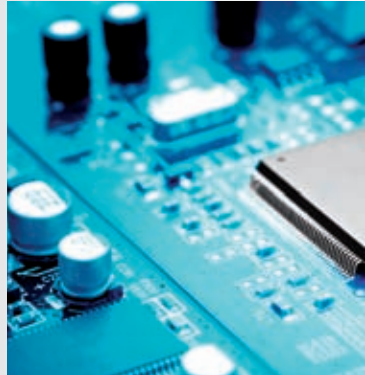


ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΩΝ  
CONTROL SYSTEMS FOR LIFTS



||||||| Company Profile |||||||

**OUR AIM** Every passenger to enjoy safety, comfort, reliability  
Every technician to enjoy quality, evolution, technology



**ELEVATORS GENIUS**



**Sta.Ge HELLAS S.A.**



**OUR COMPANY**  
Takes You to Another Level



**OUR PEOPLE**  
Elevators Genius



**OUR TECHNOLOGY**  
More than you can imagine



**OUR QUALITY**  
Feel the difference



**OUR PRODUCTS**  
Top Performance



**OUR CUSTOMER SERVICE**  
Anytime. Worldwide



OUR COMPANY / Η ΕΤΑΙΡΙΑ



Takes You to Another Level

## NOTRE SOCIÉTÉ

Nous sommes la plus grande entreprise de Systèmes de Contrôle d'Ascenseurs en Grèce. Nous sommes spécialisés depuis 1978 dans la fourniture de produits et la prestation de services de haute qualité et nous résumons notre vision par "Nous vous changeons de niveau"! Notre objectif est d'offrir des applications modernisées de système de levage parfaitement adaptées à vos besoins, en remettant à niveau la sécurité, la qualité et la fiabilité pour chaque ouvrage que nous prenons en charge. Nous exerçons nos activités dans des installations privées de bâtiments de 2 500 m<sup>2</sup>, répondant aux normes européennes, et nous disposons d'un équipement de dernière technologie en vue de la conception et de la fabrication de nos systèmes. Nous exportons dans des pays d'Europe et des Balkans, avec pour marchés principaux la Serbie, la Russie, la France, la Roumanie, l'Albanie et Chypre, et nous continuons à étendre nos activités dans le monde entier.

## NUESTRA EMPRESA

Somos la empresa más grande de Grecia en el campo del diseño y fabricación de sistemas de control de ascensores. Estamos especializados desde 1978 en la prestación de productos y servicios de alta calidad, tenemos como visión: "...llevarlos a otro nivel". Nuestro objetivo es proporcionar aplicaciones de vanguardia para ascensores que se adapten totalmente a sus necesidades con la más alta seguridad, calidad y fiabilidad en cada proyecto. Operamos en nuestras propias instalaciones de 2.500 metros cuadrados, bajo las normativas europeas y contamos con maquinaria de última tecnología para el diseño y producción de nuestros sistemas. Exportamos a países de Europa y los Balcanes, nuestros principales mercados están en Serbia, Rusia, Francia, Rumania, Albania y Chipre y continuamos ampliando nuestras actividades en todo el mundo.

## НАША КОМПАНИЯ

Мы являемся крупнейшей компанией в сфере Систем Управления Лифтами и Электронных Конструкций в Греции. Мы специализируемся с 1978 г. в производстве продукции и оказании услуг высокого качества. Наша концепция - "...Изменим вам уровень"! Наша задача - предлагать модернизированные системы контроля лифтов, наилучшим образом соответствующие вашим потребностям, повышая безопасность, качество и надежность в любом реализуемом нами проекте. Мы работаем в собственных производственных зданиях, занимающих площадь в 2.500 кв.м., отвечающих европейским стандартам, и располагаем новейшим технологическим оборудованием для разработки и производства наших систем. Мы осуществляем экспорт в европейские и балканские страны, главным образом, на рынки Сербии, России, Франции, Румынии, Албании и Кипра, и продолжаем расширять свой бизнес по всему миру.

## COMPANIA NOASTRĂ

Suntem cea mai mare companie producătoare de Sisteme de Control pentru Ascensoare și Structuri Electronice din Grecia. Ne-am specializat încă din anul 1978, pe furnizarea de produse și servicii de înaltă calitate și viziunea noastră este "...Să vă schimbăm nivelul"! Scopul nostru este de a oferi aplicații moderne pentru ascensoare, perfect adaptate nevoilor dumneavoastră, sporind siguranța, calitatea și fiabilitatea fiecărui proiect în care ne angajăm. Ne desfășurăm activitatea în stabilimentul nostru privat construit la standarde europene, în suprafață de 2.500 mp și dispunem de echipamente de ultimă generație pentru proiectarea și fabricarea sistemelor noastre. Realizăm exporturi în țări europene și balcanice, cu piețe majore în Serbia, Rusia, Franța, România, Albania și Cipru și continuăm să ne extindem la nivel mondial.

## NAŠE PREDUZEĆE

Mi smo najveće preduzeće za Sisteme Kontrole Liftova i Elektronske konstrukcije u Grčkoj. Od 1978. smo specijalizovani u oblasti pružanja usluga i proizvoda visokog kvaliteta, a naša vizija je "...Da Vam promenimo nivo"! Naš cilj je primena poslednjih noviteta u oblasti liftova potpuno prilagođenih vašim potrebama, i to unapređenjem sigurnosti, kvaliteta i pouzdanosti na svim našim projektima. Naše preduzeće nalazi se u zgradama u našem vlasništvu, površine 2500m<sup>2</sup> građenim po evropskim standardima, sa najsavremenijom opremom za projektovanje i proizvodnju naših sistema. Izvozimo u Evropske i zemlje Balkana, a glavno tržište su nam Srbija, Rusija, Francuska, Rumunija, Albanija i Kipar dok nastojimo da svoje delatnosti proširimo na ceo svet.





Takes You to Another Level

## OUR COMPANY / Η ΕΤΑΙΡΙΑ ΜΑΣ



### OUR COMPANY

We are the Greek market leader company in the field of lift's control systems. Our team specializes since 1978 in the provision of high-quality products and services and our vision is encapsulated in the motto: "...Takes you to another level". It is our objective to provide state of the art elevator applications which are tailor-made to suit your needs, enhancing safety, quality and reliability in every project we undertake. We operate from our own 2.500sq.m. premises, designed to European specifications, and use the latest cutting-edge technology in designing and constructing our systems. We export to European and Balkan countries -our main markets being Serbia, Russia, France, Romania, Albania and Cyprus- and are continuing to expand our activities across the globe.



### Η ΕΤΑΙΡΙΑ ΜΑΣ

Είμαστε η μεγαλύτερη εταιρία Συστημάτων Ελέγχου Ανελκυστήρων στην Ελλάδα. Εξειδικευόμαστε από το 1978 στην παροχή προϊόντων και υπηρεσιών υψηλής ποιότητας και θέτουμε σαν όραμά μας «...Να Σας Αλλάξουμε Επίπεδο»! Στόχος μας είναι να προσφέρουμε εκσυγχρονισμένες εφαρμογές ανελκυστήρων απόλυτα προσαρμοσμένες στις ανάγκες σας, αναβαθμίζοντας την ασφάλεια, την ποιότητα και την αξιοπιστία σε κάθε έργο που αναλαμβάνουμε. Λειτουργούμε σε ιδιόκτητες κτιριακές εγκαταστάσεις 2.500τ.μ. ευρωπαϊκών προδιαγραφών, και διαθέτουμε τελευταίας τεχνολογίας εξοπλισμό για το σχεδιασμό και την κατασκευή των συστημάτων μας. Εξάγουμε σε Ευρωπαϊκές και Βαλκανικές Χώρες με κύριες αγορές τη Σερβία, τη Ρωσία, τη Γαλλία, τη Ρουμανία, την Αλβανία και την Κύπρο και συνεχίζουμε να επεκτείνουμε τις δραστηριότητές μας σε όλο τον κόσμο.



OUR PEOPLE / ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΜΑΣ



Elevators Genius



## NOTRE PETIT MONDE

Nous constituons les "Elevators Genius" Votre collaborateur. L'équipe de la Sta.Ge HELLAS est composée d'individus spécialisés, expérimentés et formés qui démontrent quotidiennement leur dévouement, leur créativité et leur engagement envers les systèmes de levage électroniques. Nous enrichissons constamment nos connaissances, suivons des séminaires dans le monde entier et concevons des produits fiables qui associent les nouvelles technologies et qui excellent par leur qualité. Nous tous, à la Sta.Ge HELLAS, de la Direction Générale aux départements de Recherche et de Développement, d'Assistance Technique, d'Électroniques ou de Production, sommes spécialisés dans notre domaine et revendiquons le titre mérité d' "Elevators Genius".



## NUESTRA GENTE

Conformamos el "Elevators Genius" tu solución. El equipo de Sta.Ge HELLAS está formado por especialistas altamente capacitados y con experiencia que demuestran cada día su dedicación, creatividad y compromiso en el campo de los sistemas electrónicos de elevadores. Continuamente enriquecemos nuestro conocimiento asistiendo a seminarios alrededor del mundo, y diseñamos productos confiables que combinan las últimas tecnologías y se distinguen por su alta calidad. Todos nosotros en el Sta.Ge HELLAS, desde la Directiva, departamento general de investigación y desarrollo, soporte técnico, electrónica y hasta los departamentos de producción, nos especializamos en nuestros respectivos campos, y por eso nuestro merecido título "Elevators Genius".



## НАШИ ЛЮДИ

Мы представляем собой вашего партнера "Elevators Genius". Команда компании Sta.Ge HELLAS укомплектована квалифицированными и опытными специалистами, ежедневно доказывающими свою приверженность общему делу, целеустремленность и творческий подход в производстве электронных систем управления лифтами. Мы постоянно обогащаем свои знания, принимаем участие в семинарах по всему миру и разрабатываем надежную продукцию, сочетающую в себе новые технологии с превосходящим качеством. Все мы в компании Sta.Ge HELLAS, от Главного Управления до отделов исследований и разработок, технической поддержки, электронных конструкций или производства, являемся специалистами в своей области и утверждаем, что достойны названия "Elevators Genius" (гениальные лифты).



## OAMENII NOȘTRI

Suntem colaboratorul dumneavoastră "Elevators Genius". Echipa Sta.Ge HELLAS este formată din cadre specializate, calificate și cu experiență profesională, care își demonstrează în permanență consecvența, creativitatea și angajamentul față de sistemele de ascensoare cu comandă electronică. Ne perfecționăm și ne actualizăm continuu cunoștințele, participăm la seminarii, atât în țară cât și în străinătate și proiectăm produse fiabile, care combină noile tehnologii și excelează prin calitatea lor. Întreaga echipă a companiei Sta.Ge HELLAS, de la Direcția Generală până la departamentele de Cercetare & Dezvoltare, Suport Tehnic, Electronică și Producție, este formată din specialiști în domeniu și ne revendicăm pe drept titlul de "Elevators Genius".



## NAŠI LJUDI

Mi smo "Elevators Genius" vaš saradnik. Grupu Sta. Ge HELLAS čine specijalizovani, iskusni i stručno obrazovani ljudi koji svakodnevno dokazuju svoju odanost, kreativnost i predanost elektronskim sistemima liftova. Bogatimo znanja praćenjem seminara po celom svetu i projektujemo pouzdane proizvode koji objedinjuju nove tehnologije i odskaču kvalitetom. Svi mi u Sta. Ge HELLAS, od Administracije do sektora za Istraživanje i Razvoj, Tehničke Podrške, Elektronike ili Proizvodnje specijalizovani smo u svojoj oblasti i s punim pravom branimo svoj naziv "Elevators Genius".



Elevators Genius

## OUR PEOPLE / ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΜΑΣ



### OUR PEOPLE

We are your "Elevators Genius" partner. The Sta.Ge HELLAS team consists of highly trained and experienced specialists who demonstrate every day their dedication, creativity and commitment in the field of electronic elevator systems. We are continually enriching our expertise by attending seminars around the world, and we design reliable products which combine the latest technologies and are distinguished for their high quality. All of us at Sta.Ge HELLAS, from the General Management to the R&D, Technical Support, Electronics and Production Departments, are specialized in our respective fields. Our skills and expertise are everything that our title "Elevators Genius" leads the customer to expect.



### ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΜΑΣ

Αποτελούμε τον «Elevators Genius» Συνεργάτη σας. Η ομάδα της Sta.Ge HELLAS στελεχώνεται από εξειδικευμένους, έμπειρους και καταρτισμένους ανθρώπους που αποδεικνύουν καθημερινά την αφοσίωση, τη δημιουργικότητα και την προσήλωσή τους στα ηλεκτρονικά συστήματα ανελκυστήρων. Εμπλουτίζουμε συνεχώς τις γνώσεις μας, παρακολουθούμε σεμινάρια σε όλο τον κόσμο και σχεδιάζουμε αξιόπιστα προϊόντα που συνδυάζουν νέες τεχνολογίες και υπερέχουν για την ποιότητά τους. Όλοι εμείς στη Sta.Ge HELLAS, από τη Γενική Διεύθυνση μέχρι τα τμήματα Έρευνας & Ανάπτυξης, Τεχνικής Υποστήριξης, Ηλεκτρονικών ή Παραγωγής, εξειδικευόμαστε στον τομέα μας και διεκδικούμε επάξια τον «Elevators Genius» τίτλο μας.





OUR TECHNOLOGY / Η ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ



More than you can imagine



## LA TECHNOLOGIE

Nous sommes pleinement conscients de vos besoins en applications de technologie de pointe. Nos connaissances théoriques s'allient à la pratique et à notre expérience, créant l'infrastructure nécessaire à des performances optimales. Et une performance optimale pour vos ascenseurs constitue un engagement pour nous. Nous accordons une importance particulière à l'innovation et nous maintenons un département de Recherche & de Développement organisé (dans nos installations) doté d'une infrastructure de logistique et de laboratoire, où nous concevons et développons des produits bénéficiant des dernières technologies en électronique. Nous nous chargeons d'installations et fournissons des solutions adaptées pour des coûts concurrentiels. Nous répondons immédiatement aux évolutions (dispositions légales, limitations locales, etc.) et testons sur place chaque nouveau concept émergent! Au département de Recherche & de Développement de la Sta.Ge HELLAS nous observons et expérimentons, nous adoptons les évolutions nouvelles en technologie, nous puisons des informations chez nos clients et remettons à jour continuellement nos connaissances de façon à "Concevoir tout ce que vous ne sauriez imaginer"!



## NUESTRA TECNOLOGIA

Somos plenamente conscientes de sus necesidades para aplicaciones tecnológicamente sofisticadas. Combinamos conocimientos teóricos con experiencias prácticas para crear infraestructura de máximo rendimiento. El más alto rendimiento en sus ascensores representa para nosotros un compromiso. Prestamos especial atención a la innovación y mantenemos sistematizado el departamento de Desarrollo e Investigación (en nuestras instalaciones) con moderna infraestructura logística y de laboratorio, donde diseñamos y desarrollamos productos con las últimas tecnologías de electrónica. Emprendemos proyectos de construcción especial y ofrecemos soluciones especializadas a precios competitivos. Nosotros respondemos inmediatamente a los cambios (leyes, restricciones locales, etc.) y probamos todas las nuevas ideas en nuestro departamento de Desarrollo e Investigación de Sta.Ge HELLAS observamos y experimentamos, adoptando nuevos avances tecnológicos, escuchamos a nuestros clientes y mejoramos continuamente nuestros conocimientos todo con el fin de diseñar productos y soluciones que usted nunca podría haber imaginado!



## ТЕХНОЛОГИИ

Мы полностью осознаем Ваши потребности в передовых технологических решениях. Наши теоретические знания в сочетании с практикой и опытом позволяют нам создавать инфраструктуру, обеспечивающую максимальную производительность. А обеспечение максимальной производительности ваших лифтов является нашим обязательством. Мы придаем особое значение инновациям, поэтому в компании функционирует отдел исследований и разработок (на территории нашего предприятия) с современной инфраструктурой материально-технического и лабораторного обеспечения, где мы проектируем и разрабатываем продукцию на базе новейших электронных технологий. Мы принимаем на себя разработку специальных конструкций и предлагаем индивидуальные решения в сочетании с конкурентной стоимостью. Мы немедленно реагируем на изменения (законодательные акты, местные ограничения и т.д.) и на месте пробуем применить любую новую идею! В отделе исследований и разработок компании Sta.Ge HELLAS мы наблюдаем и экспериментируем, применяем новые технологические разработки, черпаем информацию от наших клиентов и постоянно совершенствуем свои знания, чтобы "...разработать то, о чем вы даже не мечтали"!



## TEHNOLOGIA

Vă înțelegem perfect necesitățile pentru aplicații tehnologice avansate. Cunoștințele noastre teoretice, combinate cu practica și experiența dobândită au dus la crearea unei infrastructuri cu Performanțe de vârf. Și această performanță de vârf pentru ascensoarele dvs. reprezintă pentru noi un angajament. Punem un accent deosebit pe inovare și dispunem de un departament organizat de Cercetare & Dezvoltare (în stabilimentul nostru), dotat cu infrastructură modernă, logistică și de laborator, în care proiectăm și dezvoltăm produse cu cea mai avansată tehnologie electronică. Realizăm modele speciale și oferim soluții personalizate la costuri competitive. Ne conformăm cu promptitudine oricărui schimbări (dispoziții legislative, restricții locale etc.) și testăm pe loc orice idee nouă! În departamentul de Cercetare & Dezvoltare al companiei Sta.Ge HELLAS observăm și experimentăm, adoptăm noile evoluții tehnologice, primim informații de la clienții noștri și ne actualizăm permanent cunoștințele pentru a "...Proiecta ceea ce nici nu vă puteți închipui"!



## TEHNOLOGIJA

Potpuno smo svesni vaših potreba u naprednim tehničkim primenama. Kombinujemo teoretska znanja sa praktičnim iskustvom koje posedujemo stvarajući podlogu za Vrhunsku Operativnost. Vrhunska operativnost vaših liftova je naša obaveza. Posebnu težinu pridajemo inovacijama, zato i imamo sektor za Istraživanje i Razvoj (u okviru naših objekata) sa savremenom materijalo-tehničkom i laboratorijskom infrastrukturom u okviru kojeg projektujemo i razvijamo proizvode pomoću poslednjih tehnologija u elektroniци. Izvodimo specijalne konstrukcije i nudimo specijalizovana rešenja u kombinaciji sa konkurentnim cenama. Prilagođavamo se promenama (pravne uredbe, lokalna ograničenja itd.) i na licu mesta isprobavamo svaku novu ideju! U sektoru za Istraživanje i Razvoj Sta.Ge HELLAS-a posmatramo i eksperimentišemo, usvajamo nova tehnička dostignuća, crpimo informacije od naših klijenata i konstantno unapređujemo svoja znanja kako bismo "...Projektovali ono što ne možete ni da zamislite"!





## OUR TECHNOLOGY / Η ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

More than you can imagine

### OUR TECHNOLOGY

We are fully aware of your needs for technologically sophisticated applications. We combine theoretical knowledge with practical experience to create top-performance infrastructure. And this is the commitment we make to our customers: Top Performance for your Lifts. We lay particular emphasis on innovation and run an in-house R&D Department. Its state-of-the-art equipment and techniques allow us to design and develop products using the latest electronic technologies. We undertake special construction projects and offer specialized solutions at competitive prices. We respond immediately to changes in legislation and local regulations etc., and try out all new ideas on site. At the Sta.Ge HELLAS R&D Department we observe and experiment, adopt the latest advances in technology, listen to our customers and are continually engaged in upgrading our knowledge – all in order to design even "...More than you can Imagine!"

### Η ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

Αντιλαμβανόμαστε πλήρως τις ανάγκες σας για ανεπτυγμένες τεχνολογικά εφαρμογές. Οι θεωρητικές μας γνώσεις συνδυάζονται με την πρακτική και την εμπειρία μας, δημιουργώντας υποδομή για Κορυφαία Απόδοση. Και η κορυφαία απόδοση στους ανελκυστήρες σας αποτελεί για εμάς δέσμευση. Δίνουμε ιδιαίτερη βαρύτητα στην καινοτομία και διατηρούμε οργανωμένο τμήμα Έρευνας & Ανάπτυξης (στις εγκαταστάσεις μας) με σύγχρονη υλικοτεχνική και εργαστηριακή υποδομή, όπου σχεδιάζουμε και αναπτύσσουμε προϊόντα με τις τελευταίες τεχνολογίες της ηλεκτρονικής. Αναλαμβάνουμε ειδικές κατασκευές και προσφέρουμε εξειδικευμένες λύσεις συνδυάζοντας ανταγωνιστικά κοστολόγια. Ανταποκρινόμαστε άμεσα στις αλλαγές (νομοθετικές διατάξεις, τοπικοί περιορισμοί κ.λπ) και δοκιμάζουμε επί τόπου κάθε νέα ιδέα που προκύπτει! Στο τμήμα Έρευνας & Ανάπτυξης της Sta.Ge HELLAS παρατηρούμε και πειραματιζόμαστε, υιοθετούμε τις νέες τεχνολογικές εξελίξεις, αντλούμε πληροφορίες από τους πελάτες μας και αναβαθμίζουμε συνεχώς τις γνώσεις μας προκειμένου να «...Σχεδιάζουμε όσα δε φαντάζεστε!»



OUR QUALITY / Η ΠΟΙΟΤΗΤΑ



Feel the difference

## LA QUALITÉ

La qualité de nos produits constitue un facteur non négociable qui régit en tous domaines et en toutes circonstances tout ouvrage et tout service de la Sta.Ge HELLAS. L'entreprise fonctionne sous certification ISO depuis 2000, ce qui reflète son engagement à appliquer les normes et les conditions de sécurité, tant de la législation grecque qu'europpéenne. La gestion de qualité est réalisée chaque jour à travers des contrôles continus dans tous les départements de l'entreprise (de la réception des matières premières à la livraison des produits) et elle contribue au maintien des normes élevées de nos systèmes. Les matières premières que nous utilisons proviennent de sources réputées, sont fiables et certifiées et elles sont testées au département de Recherche & de Développement de la Sta.Ge HELLAS en vue d'offrir la durée de vie maximale à nos produits et, par extension, à nos ascenseurs. Les critères de sélection rigoureux, les contrôles continus lors de la production et les niveaux de normes élevés permettent à la Sta.Ge HELLAS de se distinguer et d'offrir les systèmes de contrôle d'ascenseurs les plus fiables. Faites-nous confiance et "Savourez la différence"!

## NUESTRA CALIDAD

La calidad de nuestros productos es el factor no negociable que invariablemente define la naturaleza de todos los servicios y productos de Sta.Ge HELLAS. La empresa opera con certificación de la ISO desde el año 2000, lo que refleja su compromiso de aplicar las normas y especificaciones de seguridad de la legislación tanto europea como griega. La Gestión de la calidad se realiza diariamente por constantes controles en todos los departamentos de la empresa (desde la recepción de materia prima hasta la entrega de productos) y ayuda a mantener los altos estándares de nuestros sistemas. Las materias primas que utilizamos son de proveedores de buena reputación, confiables y certificados además todo es probado en el Departamento de investigación y desarrollo de Sta.Ge HELLAS para ofrecer la máxima vida útil en nuestros productos y por lo tanto a sus elevadores. Los criterios de selección estrictos, continuos controles sobre la producción y los altos estándares de las normas, permiten a Sta.Ge HELLAS diferenciarse de la competencia y proporcionar a sus clientes los más confiables sistemas de control de elevación. ¡Confía en nosotros y sienta la diferencia!

## КАЧЕСТВО

Качество нашей продукции является неоспоримым фактором, всегда и везде регулирующим все работы и услуги компании Sta.Ge HELLAS. Компания с 2000 г. сертифицирована в соответствии со стандартом ISO, что отражает ее приверженность применению стандартов и предписаний безопасности как греческого, так и европейского законодательства. Управление качеством осуществляется на ежедневной основе посредством постоянных проверок всех подразделений компании (от получения сырья до поставки продукции), что способствует поддержанию высоких стандартов наших систем. Мы используем фирменное, надежное и сертифицированное сырье, испытанное в отделе исследований и разработок компании Sta.Ge HELLAS, для обеспечения долговечности нашей продукции и, в конечном итоге, ваших лифтов. Строгие критерии отбора, постоянный контроль в сфере производства и высокие стандарты позволяют компании Sta.Ge HELLAS дифференцироваться и предлагать наиболее надежные системы управления лифтами. Доверьтесь нам и "... Вкусите разницу"!

## CALITATEA

Calitatea produselor noastre este un factor nenegociabil care guvernează pe deplin orice lucrare și serviciu oferite de Sta.Ge HELLAS. Compania deține certificare ISO din anul 2000, fapt ce reflectă angajamentul acesteia de a pune în aplicare standardele și normele de siguranță, atât din legislația elenă, cât și din cea europeană. Managementul calității este efectuat prin controale zilnice în toate departamentele companiei (de la recepționarea materiilor prime până la predarea produselor), contribuind la menținerea standardelor ridicate ale sistemelor noastre. Materiile prime pe care le utilizăm sunt de marcă, fiabile și certificate și sunt testate în departamentul de Cercetare & Dezvoltare al Sta.Ge HELLAS pentru a putea oferi produselor noastre, prin urmare și ascensoarelor noastre, durabilitate maximă. Criteriile stricte de selecție, controalele permanente din timpul procesului de producție și standardele ridicate din specificații, îi permit companiei Sta.Ge HELLAS să se diferențieze și să ofere cele mai fiabile sisteme de control pentru ascensoare. Aveți încredere în noi și "... Experimentați diferența"!

## KVALITET

Kvalitet naših proizvoda je nepromenljiva konstanta prisutna u svakom projektu i usluzi Sta.Ge HELLAS-a. Preduzeće poseduje ISO sertifikat još od 2000, što ukazuje na predanost istog u sprovođenju standarda i specifikacija bezbednosti u skladu kako sa grčkim tako i sa evropskim zakonima. Upravljanje kvalitetom se sprovodi svakodnevno konstantnim kontrolama svih sektora preduzeća (od preuzimanja sirovina do predaje proizvoda) i doprinosi održavanju visokih standarda naših sistema. Sirovine koje koristimo su firmirane, pouzdane i sertifikovane, a prvo se proveravaju u sektoru za Istraživanje i Razvoj Sta. Ge HELLAS-a u cilju omogućavanja maksimalnog veka trajanja naših proizvoda te samim tim i liftova. Strogi kriterijumi odabira, konstantna kontrola tokom proizvodnje i visoki standardi specifikacija omogućavaju Sta.Ge HELLAS-u da se razlikuje od ostalih i da ponudi najpouzdanije sisteme za kontrolu liftova. Ukažite nam poverenje i "...Okusite razliku"!



## OUR QUALITY / Η ΠΟΙΟΤΗΤΑ



Feel the difference



### OUR QUALITY

Product quality is the non-negotiable factor which invariably defines the nature of all Sta.Ge HELLAS products and services. The company has been ISO-certified since 2000, reflecting its commitment to the safety standards and specifications of both Greek and European legislation. Quality management is implemented on a daily basis, with ongoing controls in all sections of company activity –from taking delivery of parts and materials to product delivery to the customer– and helps us maintain the high specifications of our systems. The parts and materials we use are all from reputable suppliers, reliable and fully certified, and offer the maximum durability to our products – and thus to your elevators. Rigorous selection criteria, continual controls on production and demanding specifications are what allow Sta.Ge HELLAS to differentiate itself from the competition and provide its customers with the most reliable lift control systems. Trust us, and "...Feel the difference"!



### Η ΠΟΙΟΤΗΤΑ

Η ποιότητα των προϊόντων μας είναι ο αδιαπραγμάτευτος παράγοντας που διέπει παντού και πάντα κάθε εργασία και υπηρεσία της Sta.Ge HELLAS. Η εταιρία λειτουργεί με πιστοποίηση ISO από το 2000, γεγονός που αντικατοπτρίζει τη δέσμευσή της να εφαρμόζει τα πρότυπα και τις προδιαγραφές ασφάλειας τόσο της ελληνικής όσο και της ευρωπαϊκής νομοθεσίας. Η διαχείριση ποιότητας πραγματοποιείται καθημερινά με συνεχείς ελέγχους σε όλα τα τμήματα της εταιρίας (από την παραλαβή των πρώτων υλών μέχρι την παράδοση των προϊόντων) και συμβάλλει στη διατήρηση των υψηλών προδιαγραφών των συστημάτων μας. Οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιούμε είναι επώνυμες, αξιόπιστες και πιστοποιημένες και δοκιμάζονται στο τμήμα Έρευνας & Ανάπτυξης της Sta.Ge HELLAS προκειμένου να προσφέρουν τη μέγιστη διάρκεια ζωής στα προϊόντα μας και κατ'επέκταση στους ανελκυστήρες σας. Τα αυστηρά κριτήρια επιλογής, οι συνεχείς έλεγχοι στην παραγωγή και τα υψηλά standards στις προδιαγραφές, επιτρέπουν στη Sta.Ge HELLAS να διαφοροποιείται και να προσφέρει τα πιο αξιόπιστα συστήματα ελέγχου ανελκυστήρων. Εμπιστευτείτε μας και «...Γευτείτε τη διαφορά»!



OUR PRODUCTS / ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ



Top Performance



## LES PRODUITS

À la Sta.Ge HELLAS, nous savons que l'installation d'un ascenseur est une procédure complexe, exigeante et de longue haleine. C'est pour cette raison que les armoires et les systèmes périphériques d'ascenseur que nous proposons ont pour objectif de minimiser les durées, d'augmenter les potentiels et de simplifier les procédures. À travers une large gamme de produits (armoires mécaniques d'ascenseurs V.V.V.F. ou 2-vitesses, armoires hydrauliques d'ascenseurs, armoires M.R.L pour moteurs synchrones ou asynchrones, pré-câblage de cage, communication sérielle, plaques électroniques d'annonces/de musique/de radio, etc.) nous répondons à tous vos besoins en application modernisée pour ascenseurs, que nous prenons en charge à vie du point de vue logistique. Tous nos produits subissent des contrôles de qualité, sont fabriqués à partir de matières premières provenant de sources réputées et certifiées et garantissent "...une performance optimale à vos ascenseurs"! Que vos ascenseurs soient de personnes ou de charge, qu'ils soient destinés à des bâtiments à nombre d'étages limité ou à des constructions à niveaux multiples, les produits de norme européenne de la Sta.Ge HELLAS constituent la solution idéale.

## NUESTROS PRODUCTOS

En Sta.Ge HELLAS conocemos que la instalación de un ascensor es un complejo, exigente y un largo proceso. Por esta razón los controladores y periféricos de ascensor que ofrecemos están diseñados para minimizar el tiempo de instalación, para aumentar la gama de opciones y simplificar los procesos. A través de una amplia gama de productos (V.V.V.F. eléctrico o controladores de dos velocidades de elevación, controladores de elevación hidráulica, M.R.L. controladores de ascensor de motores síncronos o asíncronos, sistema pre cableado de foso, comunicación serial, plaquetas de tableros de anuncios digital / música / radio, etc.) nosotros satisfacemos todas sus necesidades para aplicaciones de vanguardia, proporcionamos apoyo técnico y respaldo durante toda la vida del producto. Todos nuestros productos están sujetos a controles de calidad y son fabricados con materias primas certificadas y reconocidas que garantizan las mejores prestaciones a sus ascensores. Sean sus elevadores para personas o carga, destinados para el uso en edificios de poca altura o estructuras multiniveles, los productos con certificación europea de Sta.Ge HELLAS son la solución ideal.

## ПРОДУКЦИЯ

Нам, компании Sta.Ge HELLAS, известно, что установка лифта представляет собой сложный, требовательный и трудоемкий процесс. Поэтому панели управления и периферийные устройства к системам управления лифтами, предлагаемые нами, нацелены на минимизацию времени, расширение возможностей и упрощение процедур. Благодаря широкой гамме продукции (панели управления с системой преобразования частоты VVVF или двухскоростные, гидравлические панели управления, панели управления лифтами без машинного помещения MRL для синхронных или асинхронных двигателей, проводка внутри шахты лифта, последовательный интерфейс, информационные / музыкальные / радиоплаты и т.д.) мы охватываем все ваши потребности в модернизированных системах управления лифтами, для которых мы предоставляем пожизненную материально-техническую поддержку. Вся наша продукция проходит проверку качества, изготавливается из фирменного и сертифицированного сырья и гарантирует "...максимальную производительность ваших лифтов"! Независимо от того, являются ли ваши лифты пассажирскими или грузовыми, предназначенными для малоэтажных зданий или многоуровневых конструкций, продукция высоких европейских стандартов компании Sta.Ge HELLAS является идеальным решением.

## PRODUSE

La Sta.Ge HELLAS știm că instalarea unui ascensor este un proces complex, exigent și consumator de timp. Din acest motiv, panourile și sistemele periferice ale ascensoarelor pe care le oferim sunt concepute pentru a minimiza timpul, pentru a spori capacitățile și pentru a simplifica procedurile. Printr-o gamă mare de produse (panouri de comandă mecanice pentru ascensoare cu V.V.V.F. sau cu 2 viteze, panouri de comandă hidraulice pentru ascensoare, panouri M.R.L. pentru motoare sincrone sau asincrone, pre-cablarea puțului, comunicare în serie, panouri de afișaj/muzică/radio etc.), vă acoperim toate nevoile de aplicații modernizate pentru ascensoare, pentru care oferim logistică pe întreaga durată a ciclului de viață. Toate produsele noastre sunt supuse controalelor de calitate, sunt fabricate din materii prime de marcă și certificate, garantând "...Performanța de top a ascensoarelor dvs.!" Indiferent dacă ascensoarele dvs. sunt pentru persoane sau pentru mărfuri, dacă sunt destinate unor clădiri cu puține etaje sau unor structuri cu multe niveluri, produsele companiei Sta.Ge HELLAS, realizate la standarde europene, reprezintă soluția ideală.

## PROIZVODI

Mi u Sta.Ge HELLAS-u znamo da je ugradnja liftova komplikovan, zahtevan i dugotrajan proces. Zato kontrolne table i periferni sistemi liftova koje nudimo imaju za cilj smanjenje vremena ugradnje i poboljšanje mogućnosti kao i pojednostavljenje procesa. Pomoću širokog spektra proizvoda (mehaničke kontrolne table liftova sa V.V.V.F ili 2 brzine, hidraulične kontrolne table liftova, table M.R.L za sinhronne ili asinhronne motore,elektrifikacija kućišta za liftove, serijska komunikacija, štampane ploče za razglas/muziku/radio itd.) pokrivamo sve vaše potrebe za savremenim primenama liftova i pružamo doživotnu podršku u materijalu i tehnologiji. Svi naši proizvodi podvrgnuti su kontroli kvaliteta, prave se od firmiranih i sertifikovanih sirovina i garantuju "...Vrhunske performanse vaših liftova"! Bilo da su vaši liftovi namenjeni ljudima ili teretni, zgradama sa malo spratova ili konstrukcijama sa više nivoa proizvodi Sta.Ge HELLAS-a po evropskim standardima predstavljaju idealno rešenje.



## OUR PRODUCTS / ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ



Top Performance



### OUR PRODUCTS

At Sta.Ge HELLAS we are well aware that lift installation is a complex, demanding and time-consuming business. This is why the lift controllers and peripheral systems we offer are designed to minimize time taken, to increase the range of options and to simplify procedures. Through a wide range of products (electric V.V.V.F. or two-speed lift controllers, hydraulic lift controllers, M.R.L. lift controllers for synchronous or asynchronous motors, shaft's pre-wiring, serial communication, digital announcement/music/radio systems etc.) we meet all your needs for state-of-the-art elevator applications and provide technical support and back-up throughout the whole life of the product. All our products are subject to quality controls, manufactured using certified parts and materials from reputable suppliers and covered by our warranty "Top Performance for your Lifts"! Whether your elevators are for passengers or freight, whether they are intended for use in low-rise buildings or multi-level structures, Sta.Ge HELLAS's European specification products are the ideal solution.



### ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Στη Sta.Ge HELLAS γνωρίζουμε ότι η εγκατάσταση του ανελκυστήρα είναι μια πολύπλοκη, απαιτητική και χρονοβόρα διαδικασία. Για το λόγο αυτό οι πίνακες και τα περιφερειακά συστήματα ανελκυστήρων που προσφέρουμε, έχουν ως στόχο να ελαχιστοποιούν τους χρόνους, να αυξάνουν τις δυνατότητες και να απλοποιούν τις διαδικασίες. Μέσα από μία μεγάλη γκάμα προϊόντων (μηχανικοί πίνακες ανελκυστήρων με V.V.V.F. ή 2-ταχυτήτων, υδραυλικό πίνακες ανελκυστήρων, πίνακες M.R.L για σύγχρονους ή ασύγχρονους κινητήρες, προκαλωδίαση φρεατίου, σειριακή επικοινωνία, πλακέτες αναγγελίας / μουσικής / ραδιοφώνου κ.λπ) καλύπτουμε όλες τις ανάγκες σας για εκσυγχρονισμένες εφαρμογές ανελκυστήρων, που υποστηρίζουμε υλικοτεχνικά εφόρου ζωής. Όλα τα προϊόντα μας περνούν από ποιοτικούς ελέγχους, κατασκευάζονται με επώνυμες και πιστοποιημένες πρώτες ύλες και εγγυώνται Κορυφαία απόδοση στους ανελκυστήρες σας! Είτε οι ανελκυστήρες σας είναι προσώπων ή φορτίων, είτε προορίζονται για ολιγόροφα κτίρια ή πολυεπίπεδες κατασκευές, τα ευρωπαϊκών προδιαγραφών προϊόντα της Sta.Ge HELLAS αποτελούν την ιδανική λύση.



OUR CUSTOMER SERVICE / Η ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ



Anytime. Worldwide



## LE SERVICE AU CLIENT

La satisfaction de notre clientèle constitue le premier souci de tout le monde à la Sta.Ge HELLAS. L'enthousiasme et la prédisposition sont les deux caractéristiques principales régissant notre philosophie de service clientèle et elles accompagnent chacune de nos activités d'entreprise. C'est pourquoi nous sommes disponibles à tout instant pour rendre service, conseiller ou résoudre quelque problème que ce soit. À la Sta.Ge HELLAS nous vous considérons comme une unité et nous cultivons la réaction immédiate de façon à ce que vous vous sentiez en sécurité et à l'aise avec nous. Nous vous assistons avant et après la vente, nous vous fournissons assistance technique et entretien et nous sommes là pour vous n'importe où et n'importe quand. À la Sta.Ge HELLAS nous voulons apporter une dimension nouvelle au service clientèle. Nous voulons répondre à vos besoins et à vos exigences, satisfaire vos désirs et susciter un sentiment de plénitude dans tous les domaines.



## NUESTRO SERVICIO DE ATENCION AL CLIENTE

La satisfacción de nuestros clientes es la prioridad fundamental para todo el personal en Sta.Ge HELLAS. El entusiasmo y la disposición a ayudar son los dos principios fundamentales que caracterizan nuestra filosofía de servicio al cliente y lo incorporamos en todas nuestras actividades empresariales. Por esta razón siempre estamos disponibles a su servicio, a su orientación y para solucionar cualquier problema o preocupación que usted pueda tener. En Sta.Ge HELLAS la relación con nuestros clientes es personalizada y directa con el fin de que se sienta confiable y seguro con nosotros. Lo respaldamos antes y después de las ventas, le ofrecemos soporte técnico y de servicio disponible cuando y donde usted lo necesite. En Sta.Ge HELLAS queremos dar una nueva dimensión de servicio al cliente. Queremos cubrir sus necesidades y requerimientos, complacer sus deseos y crear la sensación de la satisfacción en todos los ámbitos



## ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

Удовлетворение потребностей наших клиентов является ключевой задачей для всех работников компании Sta.Ge HELLAS. Энтузиазм и готовность являются двумя основными чертами, свойственными нашей философии обслуживания клиентов, и характеризующими всю нашу деятельность. Поэтому в любой момент мы готовы помочь, направить или разрешить любую вашу проблему. В Компании Sta.Ge HELLAS мы воспринимаем вас как единое целое и сохраняем оперативность, чтобы с нами Вы чувствовали себя в безопасности и под надежной защитой. Мы поддерживаем вас до и после продажи, предоставляем вам техническую поддержку и обслуживание, и, если понадобится, мы всегда и везде рядом с вами. В Компании Sta.Ge HELLAS мы хотим придать новое измерение обслуживанию клиентов. Мы хотим обеспечить все ваши потребности и требования, удовлетворить все ваши желания и создать ощущение полноты во всех сферах.



## SERVICIIL CLIEŢI

Satisfacţia clienţilor noştri este preocuparea esenţială a întregului personal al companiei Sta.Ge HELLAS. Entuziasmul şi bunăvoinţa sunt cele două caracteristici principale care ne guvernează filosofia în privinţa Deservirii clienţilor şi ne caracterizează orice activitate profesională. Astfel, suntem oricând disponibili să vă servim, să vă îndrumăm sau să rezolvăm orice problemă care vă preocupă. La Sta.Ge HELLAS lucrăm în echipă şi suntem disponibili imediat pentru a vă oferi siguranţă. Vă sprijinim şi după vânzare, vă oferim Suport Tehnic şi Service şi vă stăm la dispoziţie oricând şi oriunde este necesar. La Sta.Ge HELLAS dorim să dăm o nouă dimensiune serviciilor oferite clienţilor. Dorim să vă satisfacem nevoile şi cerinţele şi să creăm un sentiment de plenitudine în toate domeniile.



## USLUŽIVANJE KLIJENATA

Zadovoljavanje potreba naših klijenata je glavni prioritet svih zaposlenih u Sta.Ge HELLAS-u. Naš entuzijazam i revnost su dve osnovne karakteristike naše filozofije o Usluživanju Klijenata koje prate svaku našu poslovnu aktivnost. Zato smo u svakom trenutku tu, spremni da uslužimo, usmerimo ili rešimo vaš bilo kakav problem. U Sta.Ge HELLAS-u vam pristupamo kao individui i u direktnom smo kontaktu kako biste se osećali bezbednim i sigurnim sa nama. Pružamo vam pro i post prodajnu podršku, nudimo vam Tehničku podršku i Servis i tu smo kad god i gde god vam zatrebamo. U Sta.Ge HELLAS-u želimo da vam pružimo novu dimenziju usluživanja klijenata. Želimo da pokrijemo vaše potrebe i zahteve, da ispunimo vaše želje i da stvorimo osećaj ispunjenosti u svim oblastima.



Anytime. Worldwide

## OUR CUSTOMER SERVICE Η ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ



### OUR CUSTOMER SERVICE

Customer satisfaction is a fundamental priority for all personnel at Sta.Ge HELLAS. Enthusiasm and willingness to help are the two main principles of our customer service philosophy, fully incorporated in all our business activities. This is why we are always available for you with service, guidance and solutions for any problems or concerns you may have. In your dealings with Sta.Ge HELLAS you will be treated as an individual; all our dealings with customers are characterised by the directness, intimacy and honesty which allow you to feel safe and secure. You will have our full back-up before and after sales, with technical support and service available whenever and wherever you need them. At Sta.Ge HELLAS we seek to endow customer service with a new dimension, meeting all your needs and requirements, fulfilling your wishes and offering the fullest satisfaction in every single area.



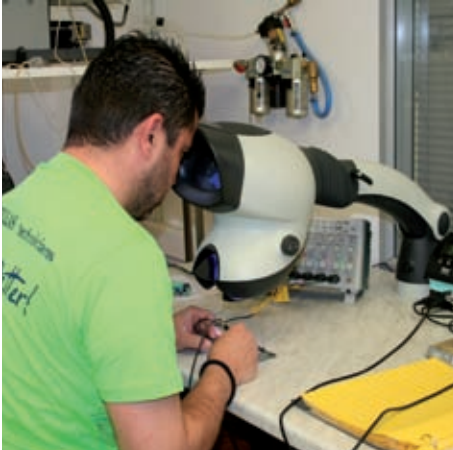
### Η ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

Η ικανοποίηση των πελατών μας αποτελεί βασικό μέλημα όλων των ανθρώπων της Sta.Ge HELLAS. Ο ενθουσιασμός και η προθυμία μας είναι τα δύο κύρια χαρακτηριστικά που διέπουν τη φιλοσοφία μας για την Εξυπηρέτηση Πελατών και ακολουθούν κάθε επιχειρηματική μας δραστηριότητα. Γι' αυτό βρισκόμαστε ανά πάσα στιγμή διαθέσιμοι να εξυπηρετήσουμε, να καθοδηγήσουμε ή να επιλύσουμε οποιοδήποτε προβληματισμό σας. Στη Sta.Ge HELLAS σας αντιμετωπίζουμε σαν μονάδα και κρατάμε την αμεσότητα προκειμένου να νιώθετε ασφάλεια και σιγουριά μαζί μας. Σας υποστηρίζουμε πριν και μετά την πώληση, σας παρέχουμε Τεχνική Υποστήριξη και Service και είμαστε εκεί για εσάς όπου και όποτε χρειαστεί. Στη Sta.Ge HELLAS θέλουμε να δώσουμε μία καινούργια διάσταση στην εξυπηρέτηση πελατών. Θέλουμε να καλύπτουμε τις ανάγκες και τις απαιτήσεις σας, να ικανοποιούμε τις επιθυμίες σας και να δημιουργούμε την αίσθηση της πληρότητας σε όλους τους τομείς.





THREE DECADES OF..



Knowledge - Experience - Innovation



We are there for you.  
Anytime. Worldwide

**Sta.Ge HELLAS A.E.B.E.**  
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΩΝ

► **ΚΕΝΤΡΙΚΑ:**

Μακρυγιάννη 49, Ν. Χαλκηδόνα  
14343, Αθήνα - Ελλάδα

► **ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ:**

Μαιάνδρου 60, Ν. Ιωνία  
14233, Αθήνα - Ελλάδα

**ΤΗΛ:** 210 2711300, 210 2779568

**FAX:** 210 2710497

**Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών**  
info@stage.gr

**Τμήμα Πωλήσεων**  
sales@stage.gr

**Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης**  
support@stage.gr

**Τμήμα Εξαγωγών**  
export@stage.gr

**Τμήμα Λογιστηρίου**  
accounting@stage.gr

**Γενική Διεύθυνση**  
stage@stage.gr

**Sta.Ge HELLAS S.A.**  
CONTROL SYSTEMS FOR LIFTS

► **HEAD OFFICES:**

49, Makrygianni Str. N. Chalkidona  
14343, Athens - Greece

► **BRANCH OFFICE:**

60, Meandrou Str., N. Ionia,  
14233, Athens - Greece

**TEL:** +30 210 2711300, +30 210 2779568

**FAX:** +30 210 2710497

**Customer Service Department**  
info@stage.gr

**Sales Department**  
sales@stage.gr

**Technical Support Department**  
support@stage.gr

**Exports Department**  
export@stage.gr

**Accounting Department**  
accounting@stage.gr

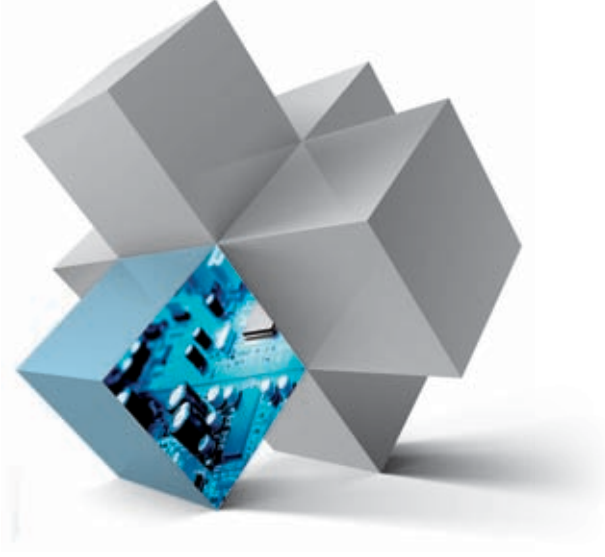
**General Management**  
stage@stage.gr





## WORLDWIDE PROJECTS





**ELEVATORS GENIUS**





**Sta.Ge HELLAS A.E.B.E.**  
**ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΩΝ**

**ΚΕΝΤΡΙΚΑ:**  
Μακρυγιάννη 49, Ν. Χαλκηδόνα 14343, Αθήνα

**ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ:**  
Μαιάνδρου 60, Ν. Ιωνία 14233, Αθήνα


Τηλ.: 210 2711300, 210 2779568  
Fax: 210 2710497

**Sta.Ge HELLAS S.A.**  
**CONTROL SYSTEMS FOR LIFTS**

**HEAD OFFICES:**  
49, Makrygianni Str., N. Chalkidona 14343  
Athens, Greece

**BRANCH OFFICE:**  
60, Meandrou Str., N. Ionia 14233  
Athens, Greece

Tel.: (+30) 210 2711300, (+30) 210 2779568  
Fax: (+30) 210 2710497

[www.stage.gr](http://www.stage.gr) | [email:info@stage.gr](mailto:email:info@stage.gr)  
 [www.facebook.com/ElevatorsGenius](https://www.facebook.com/ElevatorsGenius)